



**HERVISA
PERLES**

ES A08 904 617

C/ Guifré el Pilós 1 bis
08213 - Polinyà (Spain)



TYPES / MODELS

SIMPLY SCREED PETROL



Manual del Operador



Operators Manual



Manuel De L'Opérateur



Bruksanvisning



Instrukcja Obsługi



Руководство для оператора



Naudojimo Instrukcija



Manual de Utilizare



Betjene Håndbok



Na'vod K Obzluze



Bedienungshandbuch



Упътване за употреба



Manual do usuário



DATOS TÉCNICOS
TECH DATA



WEB/WEBSITE
WWW.HERVISAPERLES.COM



NEW - 90° PROFILE

Lighter with round edges.
More agile and professional
finishes.



POWERED by
HONDA

Petrol mortor HONDA GX25
9.000 r.p.m._v.p.m.



SCP24/07

+34 93 713 27 46

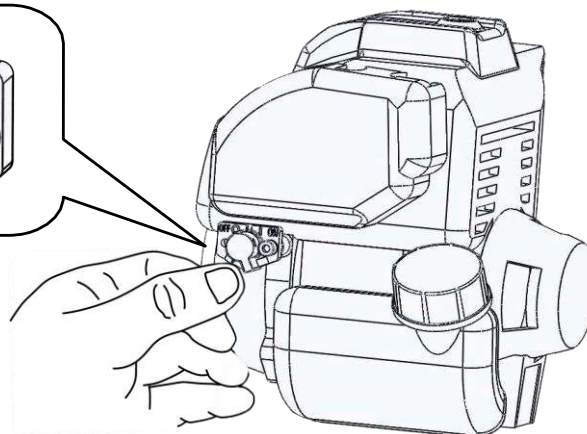
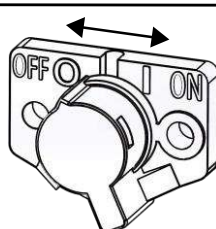
+34 93 713 27 45

info@hervisaperles.com

www.hervisaperles.com



* SEGURIDAD GENERAL * GENERAL SAFETY * CONSIGNES SECURITE *
 SÄKERHETSINSTRUKTIONER * ZALECENIA BEZPIECZENSTWA *
 * ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ * BENDROSIOS SAUGUMO PRIEMONĖ *
 SIGURANTA GENERALE * GENERELL SIKKERHET * VSEOBECNA BEZPECNOST *
 ALLGEMEINE SICHERHEIT * ОБЩА БЕЗОПАСНОСТЬ * SEGURANÇA GERAL *



HONDA
 OWNER'S MANUAL
 MANUEL DE L'UTILISATEUR
 MANUAL DEL PROPIETARIO
 GX25

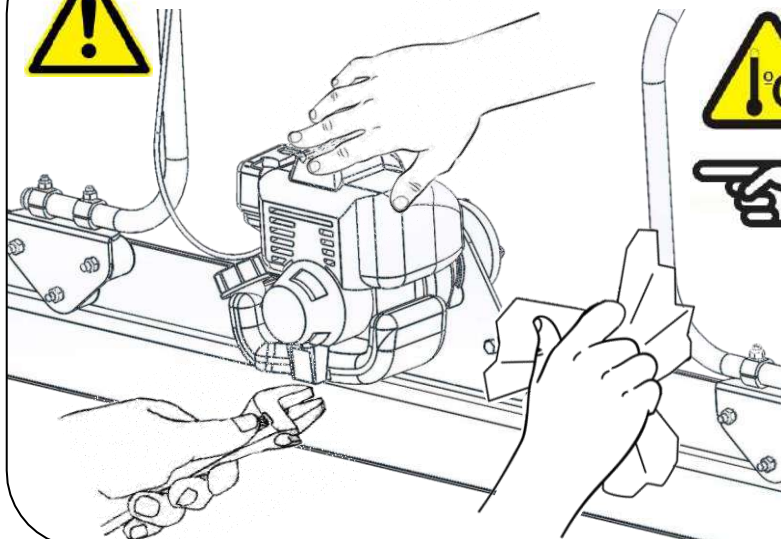
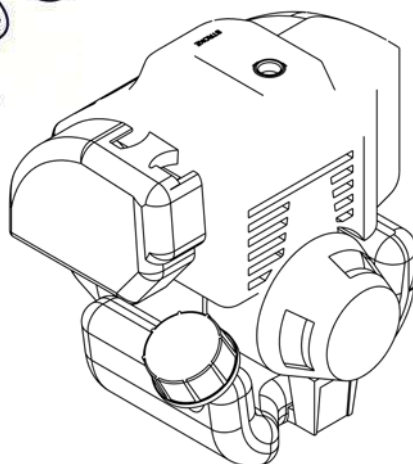


CE

WARNING:

This engine exhausts from this product
 contains chemicals known to the State of
 California to cause cancer, birth defects
 or other reproductive harm.

ENGLISH
 FRANÇAIS
 ESPAÑOL



RIESGO DE QUEMADURA. PARTES MOVILES
RISK OF BURNS. MOVING PARTS
RISQUE DE BRULURES. PIÈCES MOBILES
RISK FÖR BRÄNNSKADOR. Rörliga delar Ryzyko
 oparzenia. Ruchomych części.
 Риск ожогов. Движущихся частей. Nudgimo
 pavojus. Judančių dalių.
 Pericol de arsuri. Pieseale în mișcare.
 Fare for forbrenninger. Bevegelige deler.
 Nebezpečí popálení. Pohyblivých částí. Gefahr
 von Verbrennungen. Bewegliche Teile. Риск от
 изгаряния. Движущи се части.
RISCO DE QUEIMADURAS. PEÇAS MÓVEIS

* MEDIO AMBIENTE * ENVIRONMENT * ENVIRONNEMENT * MILJÖ *
 ŚRODOWISKO * ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ * APLINKA * MEDIU * MILJØ *
 ŽIVOTNI PROSTREDI * UMWELTSCHUTZ * ОКОЛНАТА СРЕДА * AMBIENTE *



* SEGURIDAD GENERAL * GENERAL SAFETY *
 * GENERALE DE SECURITE * ALLMÄN SÄKERHET *
 * BEZPIECZEŃSTWA * ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ *
 * BENDROSIOS SAUGOS * SIGURANTA *
 * GENERELL SIKKERHET * OBECNE BEZPEČNOSTNI
 POKYNY * ALLGEMEINE SICHERHEIT * ОБЩА
 БЕЗОПАСНОСТЬ * SEGURANÇA GERAL *

* AREA DE TRABAJO * WORK AREA
 * ZONE DE TRAVAIL *
 ARBETSOMRADE * OBSZAR
 ROBOCZY * РАБОЧЕЕ МЕСТО *
 DARBO VIETA * ZONA DE LUCRU *
 ARBEIDSOMRADE * PRACOVISTE *
 ARBEITSUMFELD * РАБОТНО
 МЯСТО * ÁREA DE TRABALHO *



* QUICK VIEW *



PALANCA DE ACELERACION
 Speed lever

MANILLAR
 Handlebar

ASA
 Handle

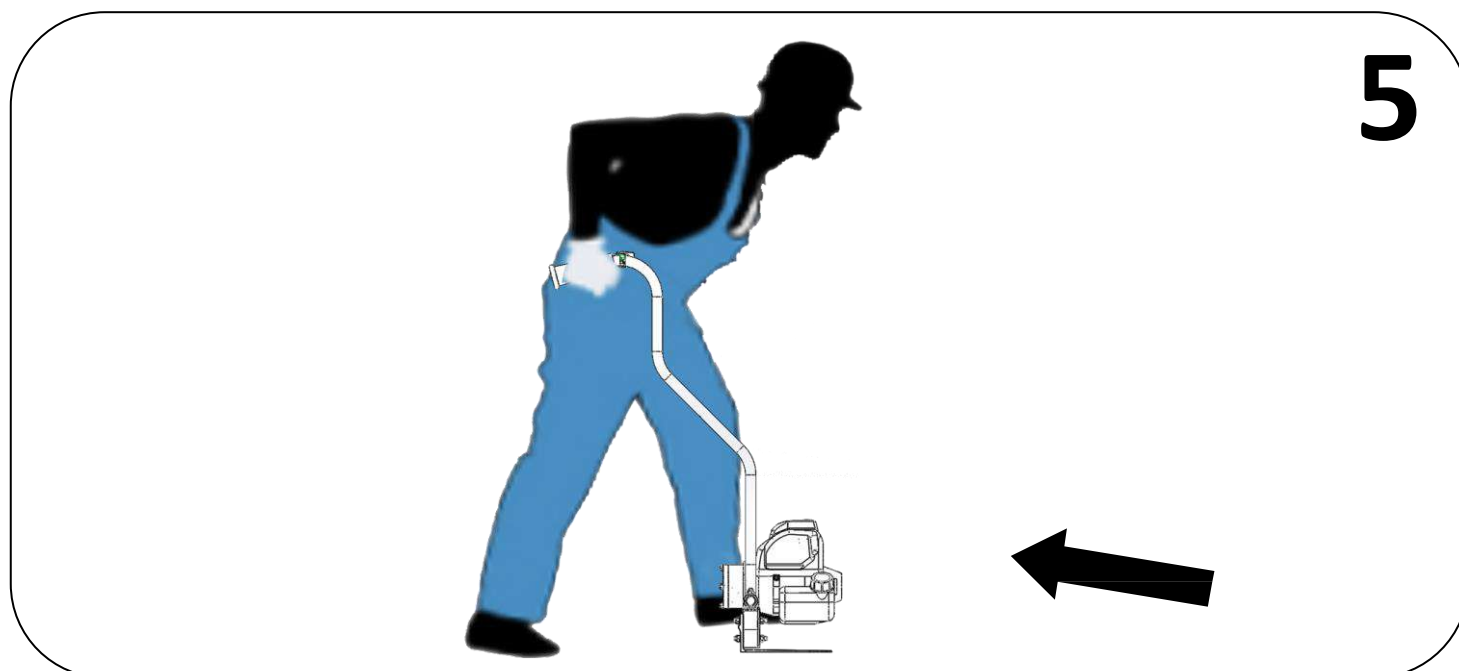
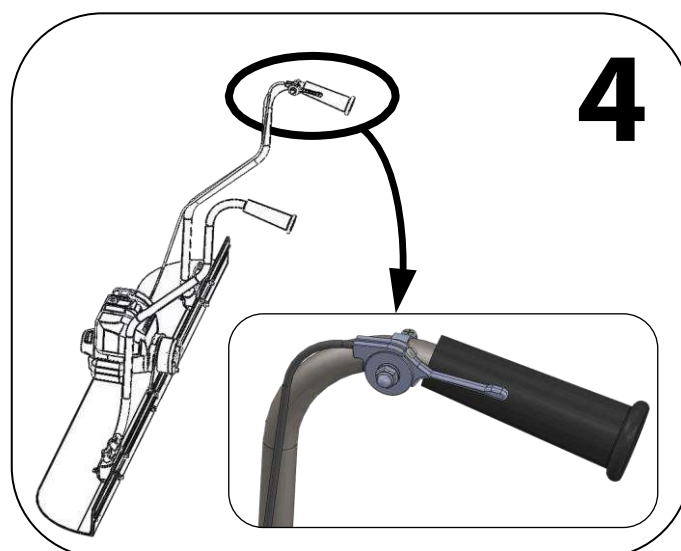
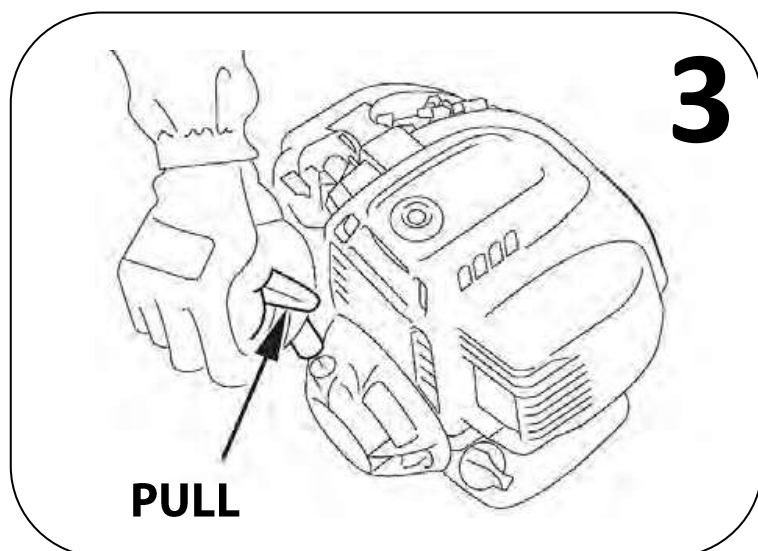
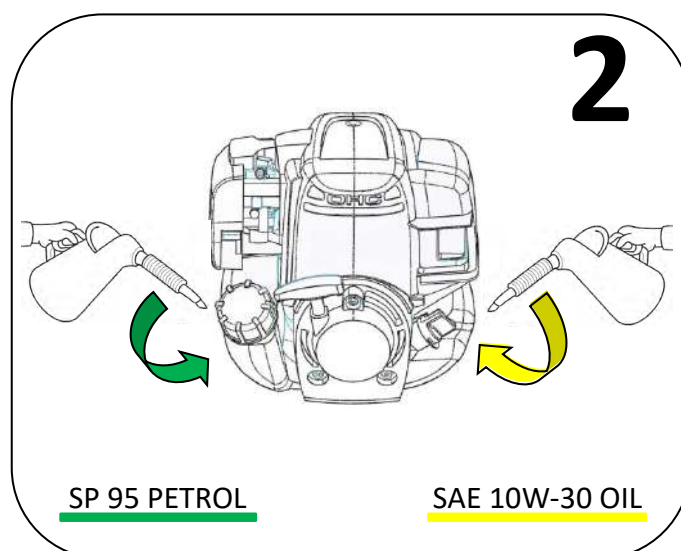
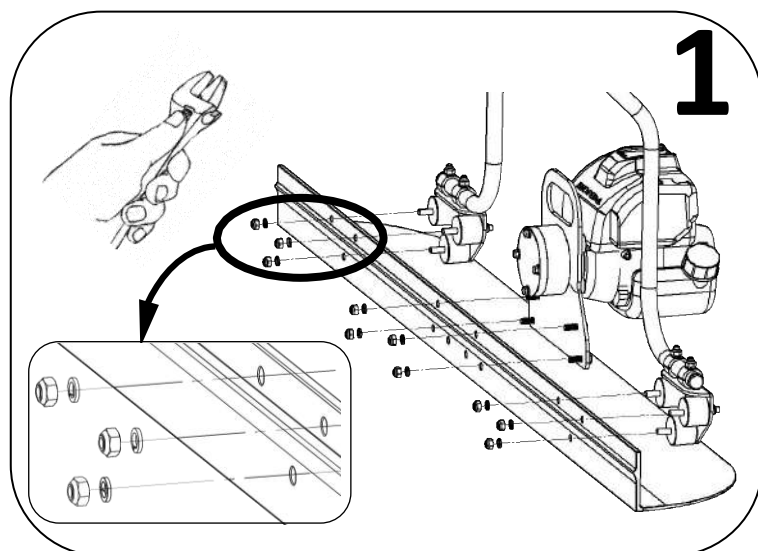
MOTOR GASOLINA
 Petrol motor

PERFIL ALUMINIO 90°
 90° Aluminum profile

NUEVO PERFIL
 NEW Profile

HERVISA
 PERLES

* OPERATIVA * OPERATION * FONCTIONNEMENT * DRIFT
 * PRACA URZADZENIA * РАБОЧИЕ * NAUDOJIMAS * UTILIZAREA * BRUK
 * ПОКУНЫ ПРО ПРОВОЗ * HANDBABUNG * ЕКСПЛОАТАЦІЯ * OPERACIONAL *



* SERVICIO Y MANTENIMIENTO * SERVICE AND MAINTENANCE * ENTRETIEN ET REVISION * SERVICE & UNDERHALL * SERWIS I KONSERWACJA * СЕРВИС И ОБСЛУЖИВАНИЕ * TECHNINE PRIEZIURA * SERVICE SI INTRETINERE
 * SERVICE OG VEDLIKEHOLD * SERVIS A UDRZBA * SERVICE AND WARTUNG
 * ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА * SERVIÇO E MANUTENÇÃO *



HONDA

OWNER'S MANUAL
 MANUEL DE L'UTILISATEUR
 MANUAL DEL PROPIETARIO
 GX25



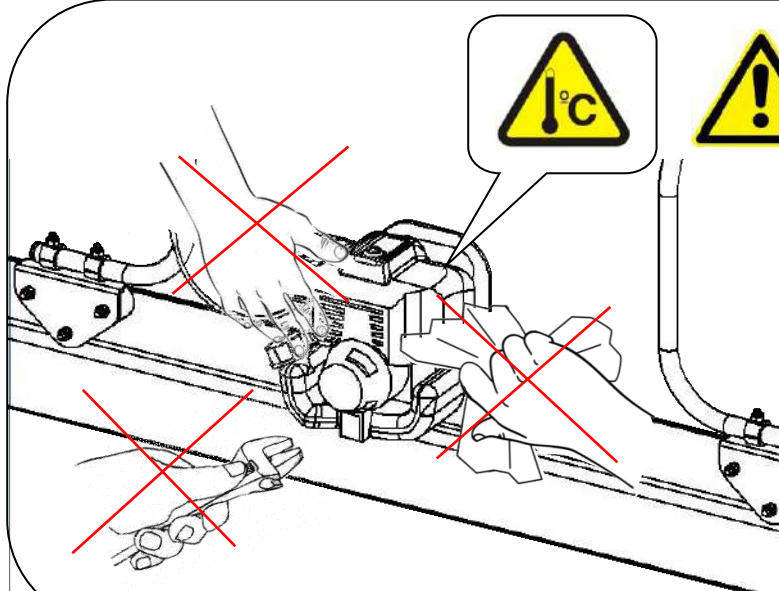
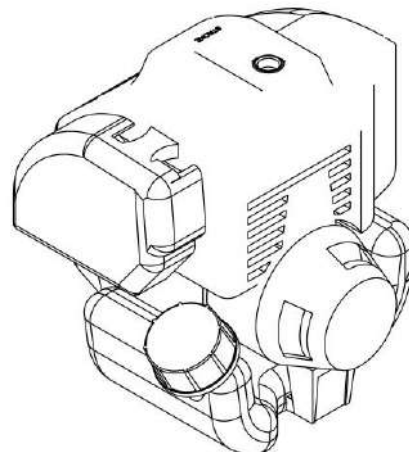
WARNING:

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

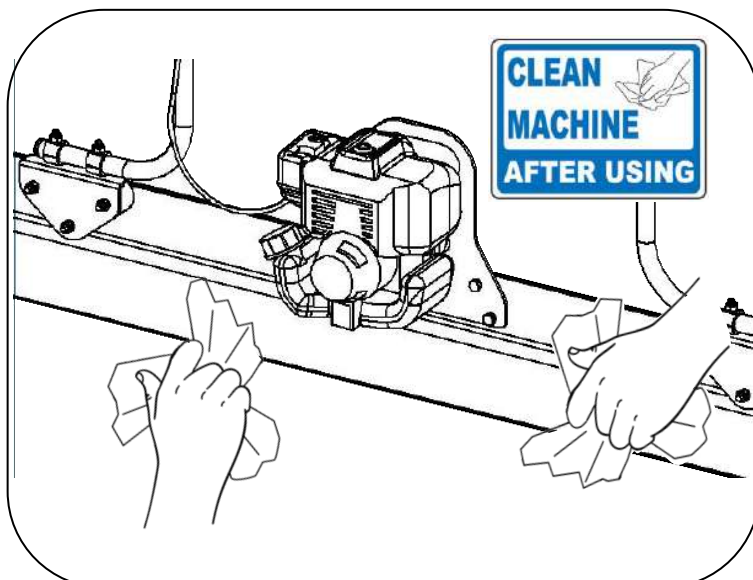
ENGLISH

FRANÇAIS

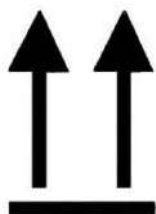
ESPAÑOL



DEJAR ENFRIAR ANTES DE TOCAR EL MOTOR
 COOL ENGINE BEFORE TOUCHING IT
 MOTEUR SOIT REFROIDI AVANT DE LE TOUCHER
 LAT MOTORN SVALNA INNAN DU RÖR DEN
 ABY SILNIK SIE OCHŁODZIĆ ZANIM ZACZNIESZ GO DOTYKAC
 Охладить двигатель перед вами трогать
 KOL JIS NEATVESTA PATARTINA NELIESTI
 LASATI MOTORUL SA SE RACEASCA INAINTE DE A-L ATINGE
 LA MOTOREN BLI AVKJØLT FOR DU RØRER DEN
 NEZ SE HO DOTKNEŠ NECHTE HO VYCHLADNOUT
 LASSEN SIE DEN MOTOR VOR DEM BERÜHREN ABKÜHLEN
 Охладете мотора преди да го докосвате
 DEIXE ESFRIAR ANTES DE TOCAR NO MOTOR



* ALMACENAJE Y TRANSPORTE * STORAGE & TRANSPORTATION * STOKAGE & TRANSPORT * FÖRVARING & TRANSPORT * PRZECHOWYWANIE & TRANSPORT * ТРАНСПОРТ * LAIKYMAS & TRANSPORTAVIMAS * DEPOZITAREA & TRANSPORTAREA * LAGRING OG TRANSPORT * SKLADOVANI A PREPRAVA * LANGERUNG & TRANSPORT * СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ * ARMAZENAGEM E TRANSPORTE *



* GARANTIA * WARRANTY * GARANTIE * GARANTI * GWARANCJA * ГАРАНТИЯ * GARANTIJA * GARANTIA * GARANTI * ZARUKA * GARANTIE * ГАРАНЦИЯ * GARANTIA *



WARRANTY



CONDICIONES DE GARANTIA EN RESTO DE PAISES CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR.
 WARRANTY TERMS OTHER COUNTRIES CHECK WITH YOUR LOCAL DEALER.
 TERMES DE LA GARANTIE D'AUTRES PAYS VÉRIFIEZ AVEC VOTRE REVENDEUR LOCAL.
 GARANTIVILLKOREN ANDRA LÄNDER KONTROLLERA MED DIN LOKALA ATERFÖRSÄLJARE.
 WARUNKI GWARANCJI INNYCH KRAJÓW SPRAWDŹ Z LOKALNYM SPRZEDAWCA.
 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ДРУГИЕ СТРАНЫ Проверьте с вашим местным дилером.
 GARANTIJOS SĄLYGOS KITŲ ŠALIŲ PATIKRINTI SU SAVO VIETOS ATSTOVAS.
 TERMENI DE GARANȚIE ALTE ȚĂRI Consultați-vă CU DISTRIBUITORUL LOCAL.
 GARANTIBETINGELSENE ANDRE LAND SJEKK MED DIN LOKALE FORHANDLER.
 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY DALŠÍ ZEMĚ Poradte se s místními prodejci.
 GARANTIEBEDINGUNGEN ANDERE LÄNDER PRÜFEN VON IHREM HÄNDLER.
 ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ В ДРУГИ ДЪРЖАВИ: Консултирайте се с вашия местен дилър.л.ър.
 CONDIÇÕES DE GARANTIA NO RESTO DE PAÍSES CONSULTE SEU DISTRIBUIDOR.

WARRANTY COVERAGES



Mano de obra y piezas por defecto de fabricación

Labor and parts for manufacturing defects

Travail et de pièces pour des défauts de fabrication

Arbete och delar för tillverkningsfel

Pracy i części do wad fabrycznych

Труда и детали для производственных дефектов

Darbo ir dalys gamybos defektų

Forței de muncă și piese pentru defecte de fabricație

Arbeid og deler for produksjonsfeil

Práce a díly pro výrobní vady

Arbeitszeit und Teile für Fabrikationsfehler

Покрива труда и частите за фабрични дефекти

Mão de obra e peças devido a defeitos de fabricação